

Umbau & Instandsetzung Cabaret Voltaire, Zürich

raumfalter Architekten

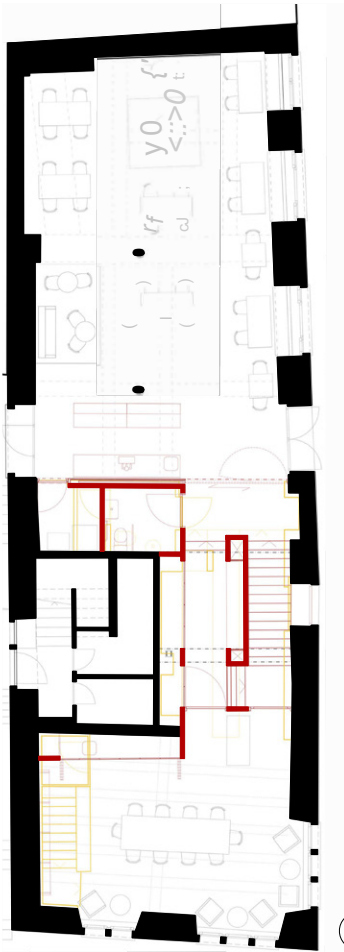


Die Instandsetzung reagiert mit einer «kontrollierten Bricolage» auf die wechselvolle Geschichte des Gebäudes aus dem 16. Jahrhundert. Ziel war es, in der mutmasslichen Geburtsstätte des Dadaismus ein heterogenes, zugleich aber in sich schlüssiges Raumgefüge zu schaffen. Die Gastronomie- und Theaternutzung wies bauliche und genehmigungsrechtliche Mängel auf. Um einen reibungslosen Betrieb für die nächsten zehn bis fünfzehn Jahre zu gewährleisten, wurde die Struktur so offen wie möglich gestaltet: Unter hohem Kosten- und Termindruck wurde die Infrastruktur erweitert: Der Saal erhielt eine verschiebbare Bar und in der Bibliothek kann dank einer Schrankküche neuerdings Catering betrieben werden.

Cette réhabilitation s'inscrit dans une démarche de «bricolage contrôlé», prenant en compte l'histoire tumultueuse du bâtiment datant du 16^{ème} siècle. L'objectif était de créer, en ce lieu présumé de naissance du Dadaïsme, un agencement spatial hétérogène mais cohérent. Les activités de restauration et de théâtre présentaient des défauts de construction. Afin d'assurer un fonctionnement optimal pour les dix à quinze prochaines années, la structure a été conçue de manière à être aussi ouverte que possible. Sous la pression des coûts et des délais, l'infrastructure gastronomique a été élargie. La salle a été dotée d'un bar amovible, tandis que la bibliothèque a été équipée d'une cuisine intégrée permettant désormais de proposer un service de traiteur.



Fotos | Photos Daisuke Hirabayashi & Lukas Murer
Fertigstellung | Mise en service 4.2022
Geschossfläche | Surface de plancher 426 m²
Bauherrschaft | Maîtrise d'ouvrage Stadt Zürich



Erdgeschoss | Rez-de-chaussée



Projektspezifische Manufakturkeramik

Das Cabaret Voltaire im Zürcher Oberdorf erhielt im Rahmen der Renovation neue Toilettenräume mit spezieller Keramik. In Zusammenarbeit und Absprache mit den Architekt*innen schlugen die ausführenden Plattenleger der Hänni AG vor, die niedrigen Räume mit handgefertigten Keramikplatten zu verkleiden. Die vom Keramikmeister Lucian Kainz der Ganz Baukeramik aus Embrach entwickelten Farben und der Glanz der Glasur lassen die Räume grösser erscheinen. Im Gespräch mit den Architekt*innen fiel die Wahl auf helles und dunkles Grünblau und für die stehende Verlegung im Format 7,5 mal 13 Zentimeter.

Céramique de manufacture spécifique au projet

Le Cabaret Voltaire, situé dans le quartier Oberdorf de Zurich, a bénéficié d'une rénovation incluant de nouveaux sanitaires revêtus d'une céramique spécifique. En collaboration avec les architectes, les carreleurs de la Hänni AG ont proposé de revêtir ces espaces avec des carreaux en céramique faits main. Les teintes élaborées par le maître céramiste Lucian Kainz de Ganz Baukeramik à Embrach, ainsi que l'éclat de la glaçure, contribuent à donner une impression d'espace agrandi. Au cours des échanges avec les architectes, il a été convenu d'opter pour des nuances de vert-bleu, et de choisir un format de carreaux de 7,5 par 13 centimètres disposés debout.

